

MCK1580



[KIT CATENA MM 341500001580 – MCK1580 – DOPPIO TENDITORE](#)

[OSSERVAZIONI SULLA FORMA DEI TENDITORI](#)



[TIMING CHAIN KIT 341500001580 – MCK1580 – DOUBLE TENSIONER](#)

[FURTHER NOTE ON TENSIONERS SHAPE](#)



[STEUERKETTENSATZ 341500001580 – MCK1580 ZWEI – KETTENSANNER](#)

[WEITERER HINWEIS ZUR SPANNERFORM](#)



[KIT CHAÎNE DE DISTRIBUTION 341500001580 – MCK1580 – DOUBLE TENDEUR](#)

[REMARQUE COMPLEMENTAIRE SUR LA FORME DES TENDEURS](#)



[KIT CADENA DISTRIBUCIÓN 341500001580 – MCK1580 – TENSOR DOBLE](#)

[NOTA ADICIONAL SOBRE LA FORMA DE LOS TENSORES](#)



[ZESTAW ŁAŃCUCHA ROZRZĄDU 341500001580 – MCK1580 – PODWÓJNY NAPINACZ](#)

[DALSZE UWAGI DOTYCZĄCE KSZTAŁTU NAPINACZY](#)

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

Kit catena

MM 341500001580 – MCK1580

Doppio tenditore

Il kit catena di distribuzione Magneti Marelli MCK1580 fornisce due tendicatena con codice OE rispettivamente **059109467E** e **079109467AE**.

Questi due componenti si *differenziano* per la forma della *parte posteriore*.



La presenza dei due tenditori all'interno di questo kit permette di eliminare le restrizioni relative al numero di telaio del veicolo stesso.

Infatti, nei database OE è indicato che il tenditore codice **079109467AE** può essere utilizzato solo a partire dal telaio codice F 8E-8-175 001.

Sarà compito dell'installatore scegliere il tenditore corretto al momento della manutenzione.

Le istruzioni, le raccomandazioni e le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono state formulate con la massima cura. Magneti Marelli Aftermarket Italy S.p.A., in nome e per conto delle sue affiliate/consociate, non assume responsabilità per alcun tipo di danno anche derivante da errata interpretazione delle informazioni ivi contenute.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

OSSERVAZIONI SULLA FORMA DEI TENDITORI

Prestare molta attenzione al tendicatena codice OE: **079109467AE**.

Un piccolo O-ring codice OE: **N90638402** è installato sul retro del tenditore per garantire una perfetta tenuta tra carter motore e componente.

OE: 079109467AE



FRONTE



RETRO



CON O-RING

Magneti Marelli consiglia di controllare e sostituire l'O-ring installato sul tendicatena codice OE: **079109467AE**, in quanto è molto probabile che sia usurato con notevole rischio di rottura o che non garantisca una perfetta tenuta. L'anello di tenuta O-ring è posto all'interno del sacchetto del tenditore.

Il tenditore codice OE: **059109467E** ha una forma differente che non rende più necessario l'anello O-ring di tenuta.

Di seguito alcune foto di questo tenditore inserito nel kit MCK1580. Si osservi la differente forma della parte posteriore.

OE: 059109467E



FRONTE



RETRO

Le istruzioni, le raccomandazioni e le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono state formulate con la massima cura. Magneti Marelli Aftermarket Italy S.p.A., in nome e per conto delle sue affiliate/consociate, non assume responsabilità per alcun tipo di danno anche derivante da errata interpretazione delle informazioni ivi contenute.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

Timing chain kit 341500001580 – MCK1580 Double tensioner

The Magneti Marelli timing chain kit MCK1580 supplies two chain tensioners with OE code **059109467E** e **079109467AE**, respectively.

These two components *differ* in their *back shape*.



The availability of both tensioners inside the kit allows to avoid the applicability restrictions connected with the chassis number of the vehicle.

In fact, in the OE database is showed that the chain tensioner OE code: **079109467AE** can be installed only on vehicles with chassis number from F 8E-8-175 001.

It will be repairer's responsibility to choose the correct tensioner during the maintenance activity.

The instructions, the recommendations and the information contained in this publication have been prepared with the utmost care. Magneti Marelli Aftermarket Italy S.p.A., in the name and on behalf of its affiliates/subsidiaries, does not assume responsibility for any type of damage also deriving from incorrect interpretation of the information therein contained.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

FURTHER NOTE ON TENSIONERS SHAPE

Pay close attention to chain tensioner OE code: **079109467AE**.

A small O-ring OE code: **N90638402** is installed on tensioner's back to guarantee a perfect sealing between engine crankcase and the component.

OE: 079109467AE



FRONT



BACK



WITH O-RING

Magneti Marelli recommends checking and replace the O-ring installed on the chain tensioner OE code: **079109467AE**, as it is most likely to be worn out with considerable risk of breakage or to not guarantee a perfect sealing. The replacing O-ring is inside the tensioner wrapping bag.

The tensioner OE code: **059109467E** has a different shape and so there is no longer need for the O-ring.

OE: 059109467E



FRONT



BACK

The instructions, the recommendations and the information contained in this publication have been prepared with the utmost care. Magneti Marelli Aftermarket Italy S.p.A., in the name and on behalf of its affiliates/subsidiaries, does not assume responsibility for any type of damage also deriving from incorrect interpretation of the information therein contained.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

Steuerkettensatz 341500001580 – MCK1580 Zwei Kettenspanner

Das Magneti Marelli Steuerketten-Kit MCK1580 enthält zwei Kettenspanner mit den OE codes **059109467E** bzw. **079109467AE**.

Diese beiden Komponenten *unterscheiden* sich durch ihre *Rückseite*.



Durch die Verfügbarkeit beider Spanner im Bausatz können die mit der Fahrgestellnummer des Fahrzeugs verbundenen Einschränkungen der Anwendbarkeit vermieden werden.

In der OE-Datenbank wird gezeigt, dass der Kettenspanner mit OE-Code: **079109467AE** nur bei Fahrzeugen mit Fahrgestellnummer F 8E-8-175 001 eingebaut werden kann.

Es liegt in der Verantwortung der Reparateure, bei der Wartung den richtigen Spanner zu wählen.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Anweisungen, Empfehlungen und Informationen wurden mit größtmöglicher Sorgfalt formuliert. Marelli Aftermarket Italy S.p.A. übernimmt im Namen und im Auftrag ihrer Tochtergesellschaften keine Haftung für Schäden jeglicher Art, auch nicht für solche, die aus Fehlinterpretationen der hierin enthaltenen Informationen stammen.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

WEITERER HINWEIS ZUR SPANNERFORM

Achten Sie genau auf den OE-Code des Kettenspanners: **079109467AE**. Ein kleiner O-Ring mit OE-Code: **N90638402** ist auf der Rückseite des Spanners angebracht, um eine perfekte Abdichtung zwischen dem Kurbelgehäuse des Motors und dem Bauteil zu gewährleisten.

OE: 079109467AE



FRONT



RÜCKSEITE



MIT O-RING

Magneti Marelli empfiehlt, den am Kettenspanner installierten O-Ring OE-Code: **079109467AE** zu überprüfen und auszutauschen, da er höchstwahrscheinlich abgenutzt ist und ein erhebliches Bruchrisiko darstellt oder keine perfekte Abdichtung gewährleistet. Der Ersatz O-Ring befindet sich in der Spanner-Verpackung.

Der Spanner OE-Code: **059109467E** hat eine andere Form und daher ist der O-Ring nicht mehr erforderlich.

OE: 059109467E



FRONT



RÜCKSEITE

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Anweisungen, Empfehlungen und Informationen wurden mit größtmöglicher Sorgfalt formuliert. Marelli Aftermarket Italy S.p.A. übernimmt im Namen und im Auftrag ihrer Tochtergesellschaften keine Haftung für Schäden jeglicher Art, auch nicht für solche, die aus Fehlinterpretationen der hierin enthaltenen Informationen stammen.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

Kit chaîne de distribution 341500001580 – MCK1580 Double Tendeur

Le kit chaîne de distribution Magneti Marelli MCK1580 propose deux tendeurs de chaîne avec, respectivement, les codes **OE 059109467E** et **079109467AE**.

Ces deux composants *se différencient par leur design*.



La disponibilité des deux tendeurs à l'intérieur du kit permet d'éviter une application restreinte par le numéro du châssis du véhicule.

En effet, la base de données OE montre que le code OE du tendeur de chaîne **079109467AE** peut être installé uniquement sur le véhicule avec le châssis numéro F 8E-8-175 001.

Il sera de la responsabilité du réparateur de choisir le bon tendeur au moment de l'entretien.

Les instructions, les recommandations et les informations contenues dans cette publication ont été préparées avec la plus grande attention. Magneti Marelli Aftermarket Italy S.p.A., au nom et pour le compte de ses filiales, n'assume aucune responsabilité pour tout type de dommage, même dérivant d'une mauvaise interprétation des informations qui y sont contenues.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

REMARQUE COMPLEMENTAIRE SUR LA FORME DES TENDEURS

Il faut porter une attention particulière au tendeur de chaîne au code OE : **079109467AE**.
Un petit joint (code OE : **N90638402**) est installé à l'arrière du tendeur pour garantir une parfaite étanchéité entre le carter moteur et le composant.

OE: 079109467AE



DEVANT



DERRIERE



AVEC LE JOINT

Magneti Marelli recommande de vérifier et remplacer le joint installé sur le tendeur de chaîne avec le code OE : **079109467AE**, car il y a un risque d'usure ou de casse, ou de ne pas garantir une parfaite étanchéité. Le joint de remplacement se trouve à l'intérieur du sac d'emballage du tendeur.

Le tendeur au code OE : **059109467** a une forme différente et n'a plus besoin de joint d'étanchéité.

OE: 059109467E



DEVANT



DERRIERE

Les instructions, les recommandations et les informations contenues dans cette publication ont été préparées avec la plus grande attention. Marelli Aftermarket Italy S.p.A., au nom et pour le compte de ses filiales, n'assume aucune responsabilité pour tout type de dommage, même dérivant d'une mauvaise interprétation des informations qui y sont contenues.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

Kit Cadena Distribución 341500001580 – MCK1580 Tensor doble

El kit de cadena de distribución Magneti Marelli MCK1580 provee dos tensores de cadena con código OE **059109467E** y **079109467AE**, respectivamente.

Estos dos componentes *difieren en la forma posterior*.



La disponibilidad de ambos tensores dentro del kit permite evitar las restricciones de aplicabilidad relacionadas con el número de chasis del vehículo.

De hecho, en la base de datos OE se muestra que el tensor de cadena código OE: **079109467AE** sólo puede instalarse en vehículos con número de chasis de F 8E-8-175 001.

Será responsabilidad del reparador elegir el tensor correcto durante la actividad de mantenimiento.

Las instrucciones, recomendaciones e información contenidos en esta publicación han sido preparadas con la mayor atención. Magneti Marelli Aftermarket Italy S.p.A., en su propio nombre y en el de sus filiales/subsidiarias, no asume responsabilidad por ningún tipo de daño, incluso derivado de una interpretación incorrecta de la información aquí contenida.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

NOTA ADICIONAL SOBRE LA FORMA DE LOS TENSORES

Preste mucha atención al tensor de cadena código OE: **079109467AE**.

Una pequeña junta tórica código OE: **N90638402** está instalada en la parte posterior del tensor para garantizar un sellado perfecto entre el cárter del motor y el componente.

OE: 079109467AE



DELANTERA



TRASERA



CON JUNTA TÓRICA

Magneti Marelli recomienda comprobar y sustituir la junta tórica instalada en el tensor de cadena código OE: **079109467AE**, ya que lo más probable es que esté desgastada con riesgo considerable de rotura o que no garantice un sellado perfecto. La junta tórica de sustitución se encuentra dentro de la bolsa de embalaje del tensor.

El tensor OE código: **059109467E** tiene una forma diferente y por lo tanto ya no es necesaria la junta tórica.

OE: 059109467E



DELANTERA



TRASERA

Las instrucciones, recomendaciones e información contenidos en esta publicación han sido preparadas con la mayor atención. Marelli Aftermarket Italy S.p.A., en su propio nombre y en el de sus filiales/subsidiarias, no asume responsabilidad por ningún tipo de daño, incluso derivado de una interpretación incorrecta de la información aquí contenida.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

Zestaw łańcucha rozrządu 341500001580 – MCK1580 Podwójny napinacz

Zestaw łańcucha rozrządu Magneti Marelli MCK1580 zawiera dwa napinacze łańcucha odpowiednie dla numerów OE: **059109467E** oraz **079109467AE**.

Oba komponenty *różnią się kształtem tylnej części.*



Dostępność obu napinaczy w zestawie pozwala uniknąć ograniczeń związanych z zastosowaniem w pojazdach o różnych numerach podwozia.

Informacje w bazie danych OE mówią, że napinacz łańcucha o numerze OE: **079109467AE** można montować tylko w pojazdach o numerach podwozia od F 8E-8-175 001.

Do obowiązków osoby zajmującej się naprawą należy wybór odpowiedniego napinacza podczas jego wymiany.

Instrukcje, zalecenia i informacje zawarte w niniejszej publikacji zostały przygotowane z najwyższą starannością. Magneti Marelli Aftermarket Poland w imieniu swoich oddziałów/spółek nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z błędnej interpretacji zawartych w niej informacji.

**MAGNETI
MARELLI**

PARTS & SERVICES

DALSZE UWAGI DOTYCZĄCE KSZTAŁTU NAPINACZY

Zwróć szczególną uwagę na napinacz łańcucha o numerze OE: **079109467AE**.

Mały o-ring o numerze OE: **N90638402** jest umieszczony z tyłu napinacza, aby zagwarantować perfekcyjne uszczelnienie między nim a skrzynią korbową silnika.

OE: 079109467AE



PRZÓD



TYŁ



Z USZCZELNIACZEM

Magneti Marelli zaleca sprawdzenie i wymianę uszczelniacza umieszczonego w napinaczu łańcucha o numerze OE: **079109467AE**, ponieważ występuje duże prawdopodobieństwo jego zużycia, co wiąże się z ryzykiem pęknięcia lub rozszczelnienia. Nowy uszczelniacz znajduje się w opakowaniu napinacza.

Napinacz o numerze OE: **059109467E** ma inny kształt, więc uszczelniacz nie jest wymagany.

OE: 059109467E



PRZÓD



TYŁ

Instrukcje, zalecenia i informacje zawarte w niniejszej publikacji zostały przygotowane z najwyższą starannością. Marelli Aftermarket Poland w imieniu swoich oddziałów/spółek nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z błędnej interpretacji zawartych w niej informacji.